




# INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	1	TIMER SET BACK TEMPERATURA .....	8
DENOMINAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI .....	2	GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO .....	9
PREPARATIVI .....	3	REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA ...	11
FUZIONAMENTO .....	3	FUNZIONAMENTO AD OSCILLAZIONE .....	11
FUNZIONI TIMER .....	5	PULIZIA E MANUTENZIONE .....	12
TIMER ON/OFF .....	5	DIAGNOSTICA AUTOMATICA .....	13
TIMER SETTIMANALE .....	6	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	14

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di passare all'uso dell'apparecchio, leggere attentamente queste "PRECAUZIONI" ed eseguire correttamente le procedure previste.
- Le istruzioni in questo capitolo si riferiscono alla sicurezza; è necessario avere condizioni di utilizzo sicure.
- Nel corso di questo manuale di istruzioni, i termini "PERICOLO", "ATTENZIONE" e "AVVERTENZA" hanno il seguente significato:

 <b>PERICOLO!</b>	Questo simbolo indica procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche gravi o addirittura la morte dell'utente o del personale di servizio.
 <b>ATTENZIONE!</b>	Questo simbolo indica situazioni pericolose, o azioni e procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche gravi, o addirittura la morte.
 <b>AVVERTENZA!</b>	Questo simbolo indica azioni o procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche alle persone, o danni alle cose.

### **PERICOLO!**

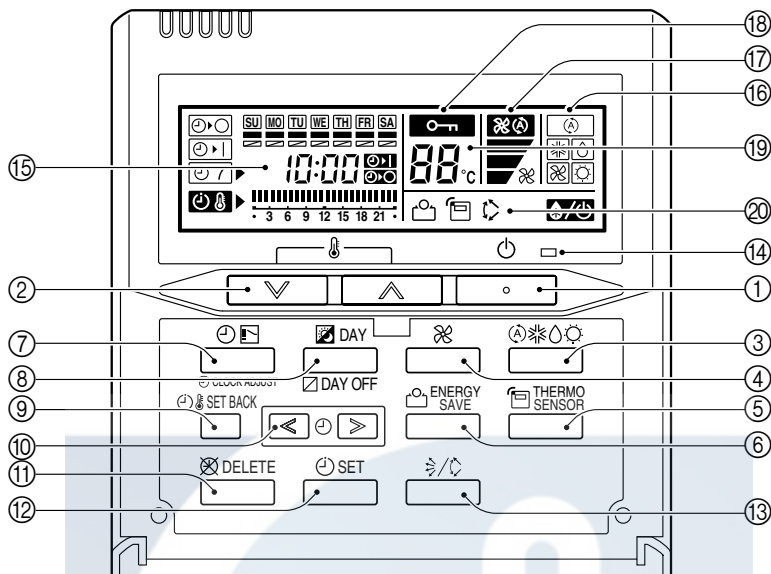
- Non tentare di installare questo condizionatore senza aiuto.
- Questa unità non contiene parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi riparazione rivolgersi sempre a personale di servizio autorizzato.
- In caso di spostamento dell'unità, consultare il personale autorizzato all'assistenza per scollegare e installare nuovamente l'unità.
- Non restare esposti in maniera eccessiva all'aria fredda restando davanti al flusso di aria proveniente dal condizionatore per un periodo prolungato.
- Non inserire dita o oggetti nel foro di uscita o nella griglia di ingresso.
- Non avviare e fermare il condizionatore accendendo e spegnendo direttamente l'interruttore automatico.
- In caso di malfunzionamento (odore di bruciato, ecc.), arrestare immediatamente il funzionamento, disattivare l'interruttore elettrico e contattare il personale di servizio autorizzato.





### **AVVERTENZA!**

- Durante l'uso è importante fornire ventilazione adeguata.
- Non dirigere il flusso d'aria verso camini o riscaldamento.
- Non salire sul condizionatore e non posizionare oggetti su di esso.
- Non appendere oggetti all'apparecchio interno, e non coprirlo.
- Non appoggiare vasi di fiori o contenitori d'acqua sul condizionatore.
- Non esporre il condizionatore direttamente all'acqua.
- Non operare il condizionatore quando le mani sono bagnate.
- Spegnere l'alimentazione elettrica qualora l'unità non venga utilizzata per un periodo di tempo prolungato.
- Spegnere sempre l'interruttore automatico quando si pulisce il condizionatore o quando si cambia il filtro dell'aria.
- Le valvole di collegamento sono calde durante il riscaldamento; maneggiare con cura.
- Verificare le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.
- Non posizionare piante o animali direttamente nel flusso d'aria.
- Quando l'unità viene avviata dopo un lungo periodo di interruzione invernale, mantenere l'interruttore acceso per 12 ore prima di avviare l'unità.
- Non bere l'acqua che defluisce dal condizionatore.
- Non utilizzare per preservare cibo, piante o animali, equipaggiamento di precisione o opere d'arte.
- Non premere troppo forte sulle alette del radiatore.
- Utilizzare solo quando i filtri dell'aria sono installati.
- Non bloccare o coprire le griglie di ingresso e il foro di uscita.
- Verificare che eventuali apparecchiature elettroniche siano posizionate ad almeno un metro dalle unità interne o esterne.
- Non installare il condizionatore vicino a un camino o ad altro riscaldamento.
- Durante l'installazione delle unità interna ed esterna, prendere le necessarie precauzioni per evitare l'accesso da parte di bambini piccoli.
- Non utilizzare gas infiammabili nelle vicinanze del condizionatore.

# DENOMINAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI

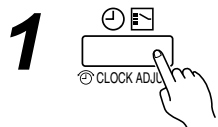
## Comando a distanza



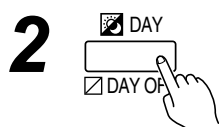
- |   |  |
|---|--|
| ① Tasto avvio/interruzione                  | ⑫ Tasto Imposta (SET)  |
| ② Tasto impostazione temperatura            | ⑬ Tasto Oscillazione verticale e direzione flusso d'aria   |
| ③ Tasto controllo principale                | ⑭ Indicatore luminoso accensione   |
| ④ Tasto controllo ventilatore               | ⑮ Timer e orario   |
| ⑤ Tasto sensore temperatura (THERMO SENSOR) | ⑯ Modalità di funzionamento  |
| ⑥ Tasto Risparmio energetico (ENERGY SAVE)  | ⑰ Velocità ventilatore   |
| ⑦ Tasto impostazione timer (CLOCK ADJUST)   | ⑱ Blocco tasti   |
| ⑧ Tasto giorno/giorno festivo (DAY/DAY OFF) | ⑲ Temperatura  |
| ⑨ Tasto seconda temperatura (SET BACK)      | ⑳ Funzioni   |
| ⑩ Tasto impostazione orario                 |  Sbrinatori             |
| ⑪ Tasto Cancella (DELETE)                   |  Sensore temperatura    |
|   |  Risparmio energetico   |
|   |  Oscillazione verticale |

# PREPARATIVI

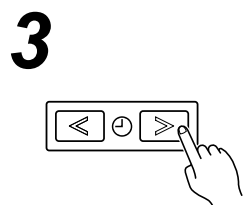
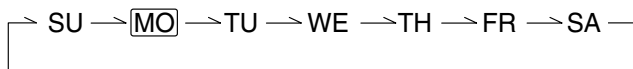
## Predisposizione del giorno e dell'ora correnti



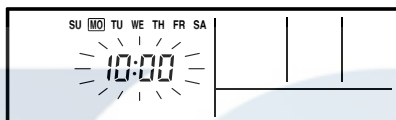
Premere il tasto impostazione timer (CLOCK ADJUST) per almeno 2 secondi. La visualizzazione dell'orario sull'unità di controllo remota inizia a lampeggiare.



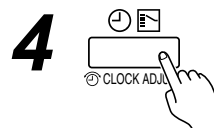
Premere il tasto DAY (giorno) e selezionare il giorno corrente. Un rettangolo  viene visualizzato attorno al giorno prescelto.



Premere i pulsanti per l'impostazione dell'orario per selezionare l'orario corrente. Premere ripetutamente per regolare l'ora incrementando di un minuto per volta. Premere e mantenere premuto per regolare l'ora incrementando di 10 minuti alla volta.



es. lunedì 10.00

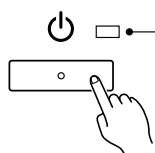


Premere di nuovo il tasto per terminare l'operazione.

## FUZIONAMENTO

Le istruzioni relative alla modalità di riscaldamento sono applicabili solo ai "modelli con riscaldamento e raffreddamento" (Ciclo invertito).

### Accensione e spegnimento dell'unità



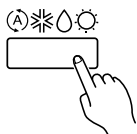
Premere il tasto avvio/interruzione.

#### Spia di funzionamento

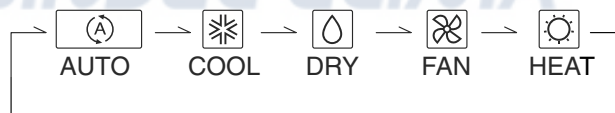
Condizionatore ACCESO: luce accesa  
Condizionatore SPENTO: luce spenta

### Impostazione della modalità di funzionamento

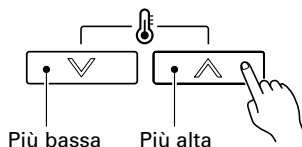
#### ● Impostazione modalità funzionamento



Premere il tasto controllo principale per impostare la modalità di funzionamento. Se viene selezionato DRY (deumidificatore) la velocità del ventilatore viene impostata automaticamente su AUTO (automatico).



#### ● Impostazione temperatura stanza



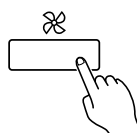
Più bassa      Più alta

Premere i tasti per l'impostazione della temperatura per selezionare la temperatura desiderata per la stanza.

#### Intervalli temperatura

AUTO (automatica) ..... da 18 a 30 °C  
COOL/DRY (raffredda/deumidifica) .. da 18 a 30 °C  
HEAT (riscalda) ..... da 16 a 30 °C

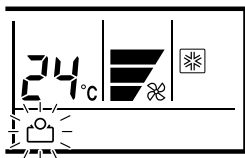
#### ● Impostazione velocità ventilatore



Premere il tasto controllo ventilatore per impostare la velocità del ventilatore.

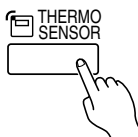


## Risparmio energetico




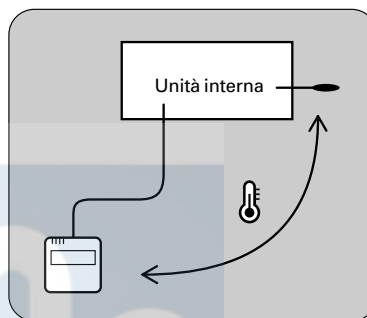
Premere il tasto ENERGY SAVE (risparmio energetico) per avviare o interrompere la modalità risparmio energetico. Per ulteriori informazioni su questa funzionalità, vedere pagina 9.

## Selezione sensore temperatura stanza




Premere il tasto THERMO SENSOR (sensore temperatura) per selezionare il sensore della temperatura presso l'unità interna (sensore remoto) o presso l'unità di controllo remota.

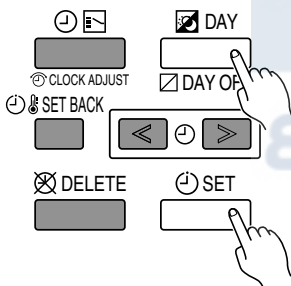
Quando viene visualizzata l'icona  del sensore della temperatura, la temperatura della stanza viene misurata presso l'unità di controllo remota.




### **i** NOTE

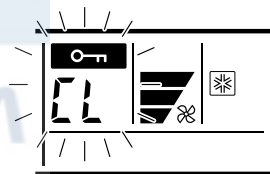
- Questa funzione è bloccata in fabbrica. Per misurare correttamente la temperatura della stanza, consultare il personale autorizzato all'assistenza quando viene utilizzata questa funzione.
- Se la funzione è bloccata, non è possibile modificare la posizione in cui viene misurata la temperatura e l'icona  lampeggia se viene premuto il tasto THERMO SENSOR.

## Funzione blocco tasti



Per attivare la funzione blocco tasti e bloccare tutti i tasti sull'unità di controllo remota, premere i tasti DAY (DAY OFF) e SET contemporaneamente per almeno 2 secondi. Premere i tasti nuovamente per almeno 2 secondi per disattivare la funzione blocco tasti.

Quando la funzione blocco tasti è attivata, viene visualizzata l'icona . Se viene premuto un tasto qualsiasi mentre il blocco è attivo, le lettere **CL** lampeggiano sul display.



# FUNZIONI TIMER



## Timer OFF (Vedere pag. 5.)

Utilizzare questa funzione del timer per interrompere il condizionatore in un momento successivo. Il timer si avvia e il condizionatore viene interrotto al termine del periodo definito. Il timer può essere impostato fino a un massimo di 24 ore in anticipo.



## Timer ON (Vedere pag. 5.)

Utilizzare questa funzione del timer per avviare il condizionatore in un momento successivo. Il timer si avvia e il condizionatore viene attivato al termine del periodo definito. Il timer può essere impostato fino a un massimo di 24 ore in anticipo.



## Timer settimanale (Vedere pag. 6.)

Utilizzare questa funzione del timer per impostare gli orari di funzionamento per ciascun giorno della settimana. Usare l'impostazione DAY OFF (giorno festivo) per disattivare il funzionamento programmato per un giorno selezionato della settimana successiva.

Essendo possibile impostare tutti i giorni contemporaneamente, il timer settimanale può essere utilizzato per ripetere le impostazioni del timer per tutti i giorni.



## Timer SET BACK temperatura (Vedere pag. 8.)

Utilizzare questa funzione del timer per modificare l'impostazione della temperatura nelle ore di funzionamento impostate per ciascun giorno.

Questa funzione può essere utilizzata contemporaneamente ad altre impostazioni del timer.

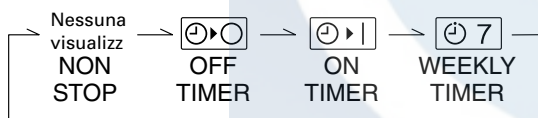
## TIMER ON/OFF

### Per impostare il timer ON/OFF

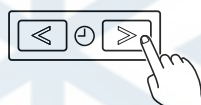
# 1



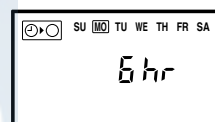
Premere il tasto modalità timer per selezionare il timer ON o il timer OFF.



# 2



Da 1 a 24 ore



es. Timer OFF impostato per 6 ore

Premere i tasti per l'impostazione dell'orario per definire la durata del ritardo nell'accensione o nello spegnimento. Dopo aver definito la durata, il timer viene avviato automaticamente.

La quantità di tempo fino all'attivazione del timer OFF viene visualizzata come conto alla rovescia sul display.

### ● Per cancellare

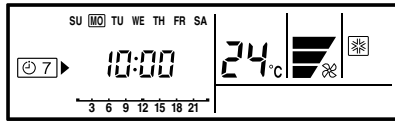
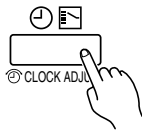


- Premere il tasto DELETE (cancella) per uscire dalla modalità timer.
- Si può anche cancellare la modalità timer cambiandola tramite il tasto modalità timer.

# TIMER SETTIMANALE

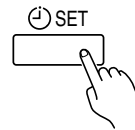
## Impostazione timer settimanale

### 1



Premere il tasto modalità timer per selezionare il timer settimanale.

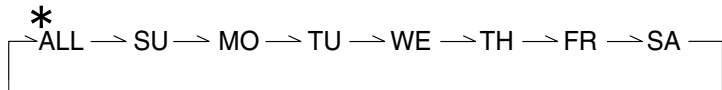
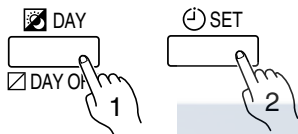
### 2



Premere il tasto SET per almeno 2 secondi.

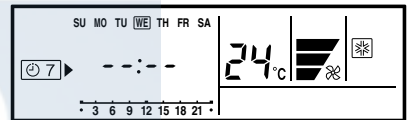
### 3

#### ● Selezione del giorno della settimana



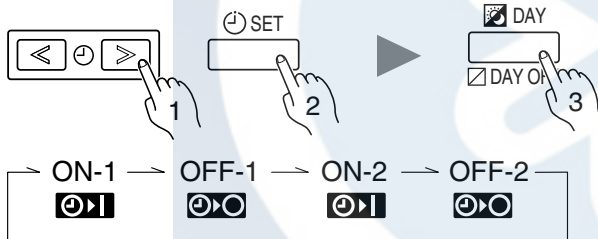
Premere il tasto DAY (giorno) per selezionare il giorno della settimana e il tasto SET per confermare la scelta.

\* Tutti i giorni possono essere impostati contemporaneamente quando il rettangolo  appare attorno a tutti i giorni.

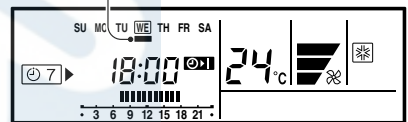


### 4

#### ● Impostazione orario



Quando l'orario di funzionamento è stato definito, viene visualizzata l'icona .



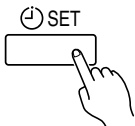
es. Il timer è impostato per il periodo dalle 7.00 alle 18.00.

Premere i pulsanti impostazione orario per definire l'orario e quindi premere il pulsante SET per confermare la selezione e passare all'orario di accensione o spegnimento successivo.

Si possono impostare fino a un massimo di due orari di accensione e due orari di spegnimento al giorno.

Premere il tasto DAY (giorno) per completare l'impostazione dell'orario e passare alla selezione del giorno della settimana.

### 5



Ripetere i passi **3** e **4**.

Per completare le impostazioni del timer settimanale, premere il tasto SET per almeno 2 secondi.

#### ● Per cancellare l'orario di funzionamento



Se viene premuto il tasto DELETE (cancella) durante i passi **3** o **4**, l'orario di funzionamento per il giorno selezionato viene cancellato.

Se sono selezionati tutti i giorni, vengono cancellati gli orari di funzionamento per tutti i giorni.

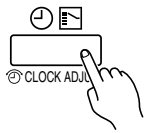
#### **i** NOTE

- Gli orari di funzionamento possono essere impostati in blocchi di 30 minuti.
- L'ora di arresto può essere riportata al giorno successivo.
- Le funzioni timer ON e timer OFF non possono essere impostate utilizzando il timer settimanale. Deve essere impostato sia un orario di avvio che di arresto.

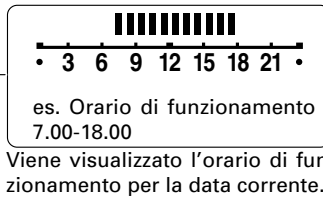
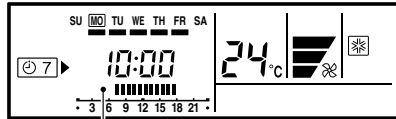
# TIMER SETTIMANALE

## Funzionamento del timer settimanale

### ● Per attivare



Il timer settimanale viene attivato appena viene selezionato.



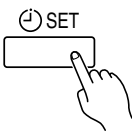
### ● Per cancellare



- Premere il tasto DELETE (cancella) per uscire dalla modalità timer.
- Si può anche cancellare la modalità timer cambiandola tramite il tasto modalità timer.

## Impostazione DAY OFF (giorno festivo)

**1**



Mentre il timer settimanale è attivo, premere il tasto SET per almeno 2 secondi per impostare il giorno.

**2**



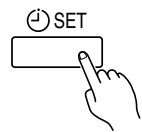
Selezionare il giorno per cui disattivare il timer.

**3**

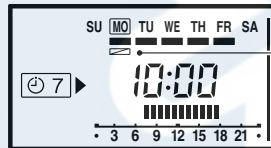
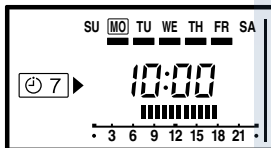



Premere il tasto Day (DAY OFF) per almeno 2 secondi per disattivare il timer per tale giorno.

**4**



Premere il tasto SET per almeno 2 secondi per completare l'impostazione DAY OFF.



L'icona : Indica il giorno festivo (DAY OFF)

es. Il giorno festivo (DAY OFF) è il lunedì

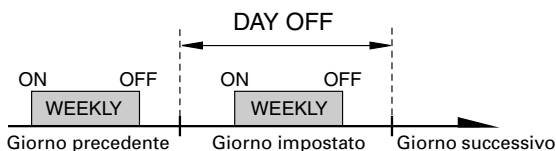
### ● Per cancellare

Seguire la stessa procedura utilizzata per attivare l'impostazione.

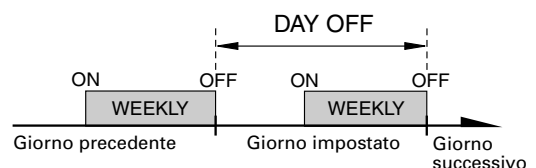
## NOTE

- L'impostazione DAY OFF è disponibile unicamente per i giorni per cui è già stato impostato il timer settimanale.
- Se l'orario di funzionamento viene riportato al giorno successivo (durante le impostazioni per il giorno successivo), l'intervallo DAY OFF viene impostato come mostrato in basso.

### ● Normale



### ● Impostazioni giorno successivo

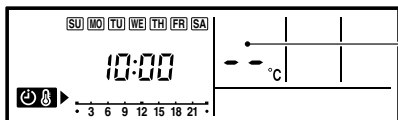
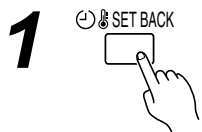


- Le impostazioni DAY OFF possono essere definite una sola volta. Le impostazioni DAY OFF vengono cancellate automaticamente al termine della giornata.



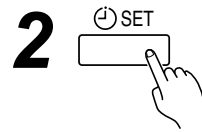
# TIMER SET BACK TEMPERATURA

## Impostazione timer SET BACK



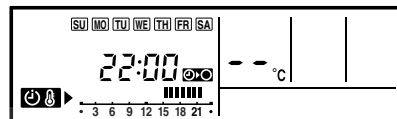
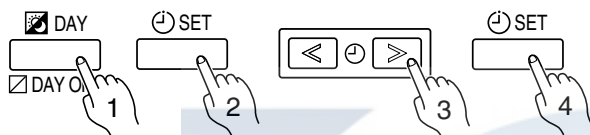
Se non esiste una temperatura di SET BACK, nel campo per la temperatura viene visualizzato "--".

Premere il pulsante Set Back per passare alla schermata di conferma SET BACK.  
Vengono visualizzati l'orario e la temperatura di SET BACK.



Premere il tasto SET per almeno 2 secondi.

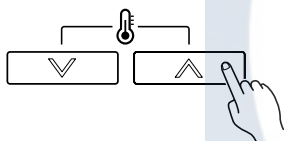
**3** ● Selezione giorno ● Selezione orario



es. Impostazione di tutti i giorni contemporaneamente

Seguire le stesse procedure utilizzate per definire l'orario di funzionamento per il timer settimanale. Il tasto DELETE (cancella) viene utilizzato come descritto nella procedura per il timer settimanale.

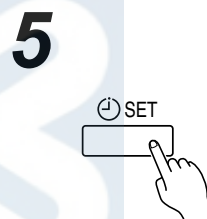
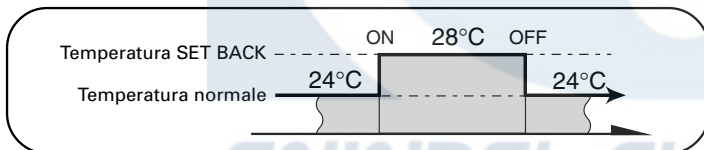
**4** ● Selezione temperatura



Premere i tasti per l'impostazione della temperatura per selezionare la temperatura desiderata. (L'intervallo di temperature possibili è uguale a quello per la modalità di funzionamento normale.)



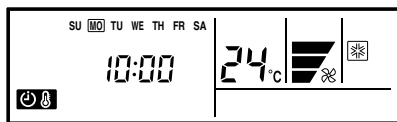
es. Orario di funzionamento 15.00-22.00



Ripetere i passi **3** e **4**.  
Premere il tasto SET per almeno 2 secondi per completare l'impostazione del timer SET BACK della temperatura.

## Funzionamento timer SET BACK della temperatura

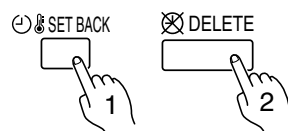
● Per attivare



es. Display durante il funzionamento del timer SET BACK (Non viene visualizzato l'orario di funzionamento.)

Premere il tasto SET BACK. La schermata di conferma SET BACK viene visualizzata per 5 secondi, al termine del quale viene avviato automaticamente il timer.

● Per cancellare



Premere il tasto SET BACK e quindi premere il tasto DELETE durante la visualizzazione della schermata di conferma SET BACK. Anche se viene nuovamente premuto il tasto SET BACK, il timer SET BACK viene cancellato.

**I** NOTE

- Il timer SET BACK modifica solo la temperatura desiderata e non può essere utilizzato per avviare o fermare il condizionatore.
- Il tasto SET BACK può essere impostato per essere avviato due volte al giorno, ma può essere utilizzata solo una impostazione per la temperatura.
- Il tasto SET BACK può essere usato in contemporanea con le funzioni dei timer ON, OFF e settimanale.
- L'orario di funzionamento del SET BACK viene visualizzato solo nello schermo di conferma SET BACK. (Vedere il passo 1 per lo schermo di conferma SET BACK.)



# GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO

Le istruzioni relative alla modalità di riscaldamento sono applicabili solo ai "modelli con riscaldamento e raffreddamento" (Ciclo invertito).

## Modalità funzionamento: AUTO (automatica)

### MODELLO RAFFREDDAMENTO

- Quando la temperatura della stanza è di 2 °C superiore a quella impostata, la modalità di funzionamento è commutata fra raffreddamento e deumidificazione.
- Durante l'attivazione della modalità di deumidificazione, la velocità di ventilazione è impostata su LOW (bassa) e la ventola può interrompere momentaneamente la sua rotazione.

### MODELLO CON RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO (Ciclo invertito)

#### Funzione commutazione automatica

- Quando viene selezionata la modalità AUTO CHANGEOVER, il condizionatore seleziona l'appropriata modalità di FUNZIONAMENTO (raffreddamento o riscaldamento) in funzione della temperatura della stanza.
- Quando viene selezionata la commutazione automatica per la prima volta, il ventilatore gira molto lentamente per circa 1 minuto mentre viene valutato lo stato attuale della stanza e viene selezionata la modalità di funzionamento corretta.
- Il condizionatore inizierà le funzioni di monitoraggio quando la temperatura della stanza è vicina alle impostazioni del termostato. In modalità monitoraggio, il ventilatore gira molto lentamente. Se la temperatura nella stanza cambia, il condizionatore sceglierà nuovamente la modalità (riscaldamento o raffreddamento) per riportare la temperatura al valore desiderato. (L'intervallo di funzionamento della modalità monitoraggio è di  $\pm 2$  °C dalla temperatura selezionata sul termostato.)

## Velocità ventilatore: AUTO (automatica)

#### Riscaldamento:

Il ventilatore gira a bassa velocità quando la temperatura dell'area proveniente dall'esterno è bassa.

#### Raffreddamento:

Appena la temperatura della stanza si avvicina a quella predisposta per il termostato, la velocità della ventola diminuisce.

#### Ventilazione:

La ventola si attiva e si disattiva alternativamente. Se attivata, la ventola ruota alla velocità bassa.

## Riavvio automatico

- Se, ad apparecchio in funzione, l'alimentazione si interrompe momentaneamente a seguito di caduta di corrente, o altro, al momento del ripristino della corrente, il condizionatore si rimette automaticamente in funzione nella stessa modalità in cui si trovava al momento dell'interruzione.
- L'uso di dispositivi elettrici (rasoi elettrici, ecc.) o di apparecchi mobili per la radiotrasmissione nelle vicinanze dell'apparecchio può causare delle anomalie nel funzionamento del condizionatore. In tal caso, spegnere temporaneamente l'interruttore automatico e accenderlo nuovamente e quindi utilizzare l'unità di controllo remota per riprendere il funzionamento.

## Prestazioni del riscaldamento

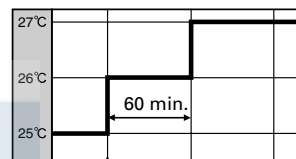
- Questo condizionatore utilizza una pompa di calore che assorbe il calore dall'aria esterna e lo trasferisce all'interno. Come risultato, le prestazioni di riscaldamento si riducono se la temperatura dell'aria esterna scende. Se si ritiene insufficiente il riscaldamento della stanza, si consiglia di utilizzare questo condizionatore in combinazione con altri apparecchi di riscaldamento.
- I condizionatori del tipo a pompa di calore utilizzano la ricircolazione dell'aria calda per scaldare l'intero ambiente. Come risultato occorre qualche tempo, dall'avvio del funzionamento dell'apparecchio, prima che l'intera stanza si riscaldi.

## Risparmio energetico

- La funzione di risparmio energetico (ENERGY SAVE) alza leggermente la temperatura predisposta in modalità di raffreddamento e abbassa la temperatura predisposta in modalità di riscaldamento per controllare economicamente il funzionamento dell'apparecchio.
- Se si preme il tasto ENERGY SAVE con l'apparecchio in modalità timer, la modalità di risparmio energetico viene attivata quando il timer fa avviare l'apparecchio.
- Se si spegne il condizionatore mentre è attiva la modalità di risparmio energetico, tale modalità viene disattivata.
- Se la modalità di risparmio energetico è attiva, la temperatura predisposta sull'unità di controllo remota non cambia.

#### Durante il raffreddamento

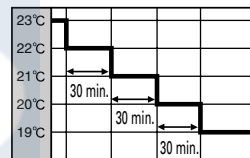
Quando viene premuto il tasto ENERGY SAVE, la temperatura viene alzata automaticamente di 1 °C ogni 60 minuti. La temperatura rimane costante dopo essere stata alzata di 2 °C.



Energy save

#### Durante il riscaldamento

Quando viene premuto il tasto ENERGY SAVE, la temperatura viene abbassata automaticamente di 1 °C ogni 30 minuti. La temperatura rimane costante dopo essere stata abbassata di 4 °C.




Energy save

## Avvio a caldo (per il riscaldamento)

L'unità interna evita l'emissione di spifferi freddi quando viene avviato il riscaldamento.

Fino a quando lo scambiatore di calore non raggiunge la temperatura predefinita, il ventilatore dell'unità interna non viene avviato oppure gira molto lentamente.

## Sbrinamento (per il riscaldamento)

Quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità è elevata, si formerà della brina sull'unità esterna, riducendo l'efficienza del riscaldamento. In tal caso il computer avvierà automaticamente il ciclo di sbrinamento. Durante il ciclo di sbrinamento, il ventilatore interno viene spento e l'icona  viene visualizzata sull'unità di controllo remota. Prima di riavviare il condizionatore saranno necessari da 4 a 15 minuti.

## Controllo di gruppo

Una unità di controllo remota può comandare sino a 16 condizionatori. Tutti i condizionatori funzioneranno con le stesse impostazioni.

## Seconda unità di controllo remota (opzionale)





Può essere aggiunta una seconda unità di controllo remota, fino a un massimo di due unità. Entrambe le unità di controllo possono controllare il condizionatore. Le funzionalità del timer non possono essere utilizzate sulla unità slave.

## Condizionatore polivalente

Questo apparecchio interno può essere collegato ad un apparecchio esterno del tipo polivalente. Il condizionatore di tipo polivalente consente il funzionamento di vari apparecchi interni situati in luoghi diversi. Gli apparecchi interni possono anche essere fatti funzionare simultaneamente, in relazione alle rispettive capacità.

## Uso simultaneo di più apparecchi del

Le istruzioni relative all'invertitore (\*) sono applicabili solo al "modello con invertitore".

- Utilizzando un condizionatore del tipo polivalente, i relativi apparecchi interni possono essere usati simultaneamente, ma nel caso di uso di due o più apparecchi interni appartenenti allo stesso gruppo, l'efficienza di riscaldamento o raffreddamento sarà inferiore rispetto a quella ottenibile tramite l'uso di un apparecchio interno singolo usato da solo. Pertanto, se si intende far uso contemporaneo di più apparecchi per il raffreddamento, tale uso dovrà essere concentrato nelle ore notturne, o in altre ore nelle quali è richiesta una minore potenza. Ugualmente, se si usano contemporaneamente più apparecchi per il riscaldamento, si consiglia di usarli, ove necessario, in concomitanza con altri apparecchi di riscaldamento ausiliari.
- Le condizioni della stagione e della temperatura esterna, la struttura delle stanze ed il numero di persone presenti determinano delle differenze nell'efficienza operativa. Si consiglia di provare varie forme e combinazioni di uso per verificare il livello di potenza di riscaldamento e raffreddamento dei propri apparecchi, sino ad individuare la combinazione che meglio si adegua allo stile di vita della propria casa o famiglia.
- Se, in caso di uso simultaneo, si nota che uno o più apparecchi forniscono un basso livello di raffreddamento o riscaldamento, si consiglia di interrompere immediatamente l'uso simultaneo degli apparecchi.
- ✦ Il condizionatore non può funzionare nelle seguenti modalità.  
Se viene richiesto all'unità interna di attivare una modalità operativa che non può eseguire, sul display dell'unità di controllo remota viene visualizzato   e l'unità passa in modalità sospensione.  
Modalità di riscaldamento e modalità di raffreddamento (o di deumidificazione)  
Modalità di riscaldamento e modalità di ventilazione
- ✦ Il condizionatore può funzionare nelle seguenti modalità.  
Modalità di riscaldamento e modalità di deumidificazione  
Modalità di riscaldamento e modalità di ventilazione  
Modalità di deumidificazione e modalità di ventilazione
- ✦ La modalità di funzionamento (modalità di riscaldamento o modalità di raffreddamento (deumidificazione) dell'apparecchio esterno verrà determinata dalla modalità di funzionamento dell'apparecchio interno che è stato fatto funzionare per primo. Se l'apparecchio interno è stato avviato nella modalità di ventilazione, non verrà determinata la modalità di funzionamento dell'apparecchio esterno.  
Per esempio, se l'unità interna (A) viene avviata in modalità di ventilazione e per l'unità interna (B) viene successivamente attivata la modalità riscaldamento, l'unità interna (A) attiva temporaneamente il funzionamento in modalità di ventilazione ma quando l'unità (B) avvia la modalità riscaldamento l'unità (A) passa alla modalità sospensione e sul display dell'unità di controllo remota viene visualizzato  . L'unità interna (B) continuerebbe a funzionare in modalità riscaldamento.

## Nota

Le istruzioni relative alla modalità di riscaldamento (\*) sono applicabili solo ai "modelli con riscaldamento e raffreddamento" (Ciclo invertito).

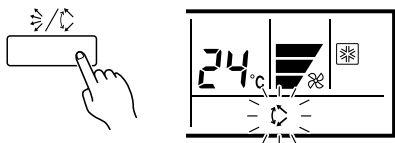
- \*● Nel corso dell'uso della modalità di riscaldamento, l'apparecchio esterno può, occasionalmente, dare inizio alle operazioni di sbrinamento per brevi periodi di tempo. Nel corso dello sbrinamento, se l'utente attiva nuovamente l'apparecchio interno per il riscaldamento, le operazioni di sbrinamento continuano, e il riscaldamento avrà inizio solo al loro termine, con il risultato che, talvolta, può occorrere qualche tempo prima che abbia inizio l'emissione di aria calda.
- \*● Durante l'uso della modalità di riscaldamento, la parte superiore dell'apparecchio può riscaldarsi, ma ciò è dovuto al fatto che il liquido refrigerante circola nell'apparecchio interno anche se questo è fermo, e non si tratta quindi di una disfunzione.


# REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Le istruzioni relative alla modalità di riscaldamento sono applicabili solo ai "modelli con riscaldamento e raffreddamento" (Ciclo invertito).

Avviare il condizionatore prima di eseguire questa procedura.

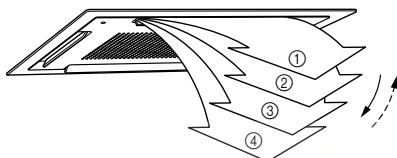
## Per regolare la direzione del flusso d'aria verticale



Premere il tasto Oscillazione verticale e direzione flusso d'aria. L'indicatore  Oscillazione verticale lampeggia ogni volta che viene premuto il tasto Oscillazione verticale e direzione flusso d'aria.

Ogni volta che viene premuto il tasto, la direzione del flusso d'aria cambia come indicato nella figura seguente.

① ↔ ② ↔ ③ ↔ ④



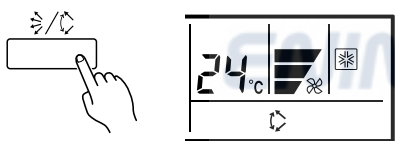
## **i** NOTE


- La direzione del flusso dell'aria viene impostata automaticamente in base all'operazione selezionata.  
Durante la modalità di raffreddamento o deumidificazione: Flusso orizzontale ①  
Durante la modalità di riscaldamento: Flusso verticale ④
- In modalità AUTO, la direzione del flusso dell'aria viene impostata su flusso orizzontale ① per il primo minuto di funzionamento del condizionatore. Durante tale periodo la direzione del flusso dell'aria non può essere cambiata.
- Per regolare la direzione della griglia della direzione del flusso d'aria verticale, usare sempre il tasto Oscillazione verticale e direzione flusso d'aria sull'unità di controllo remota. La regolazione manuale potrebbe causare guasti di funzionamento. Se la griglia non funziona correttamente, spegnere e riaccendere il condizionatore.
- Quando il condizionatore viene usato in una stanza con neonati, bambini piccoli, anziani o persone malate, prestare attenzione al flusso dell'aria e alla temperatura durante la regolazione.

# FUNZIONAMENTO AD OSCILLAZIONE

Avviare il condizionatore prima di eseguire questa procedura.

## Per selezionare o interrompere il funzionamento oscillante



Premere il tasto Oscillazione verticale e direzione flusso d'aria e mantenerlo premuto per almeno 2 secondi per selezionare o interrompere il funzionamento oscillante. Durante il funzionamento oscillante in verticale viene visualizzato il simbolo .

L'intervallo di oscillazione dipende dalla direzione del flusso dell'aria.

Impostazione della direzione flusso dell'aria	Intervallo di oscillazione
①	Da ① a ③
②, ③	Da ② a ④
④	Da ① a ④ (oscillazione massima)

## **i** NOTE

- Per cambiare l'intervallo di oscillazione, utilizzare il tasto Oscillazione verticale e direzione flusso d'aria sull'unità di controllo remota.
- Il funzionamento oscillante potrebbe essere interrotto temporaneamente quando il ventilatore del condizionatore è fermo o gira a velocità molto bassa.

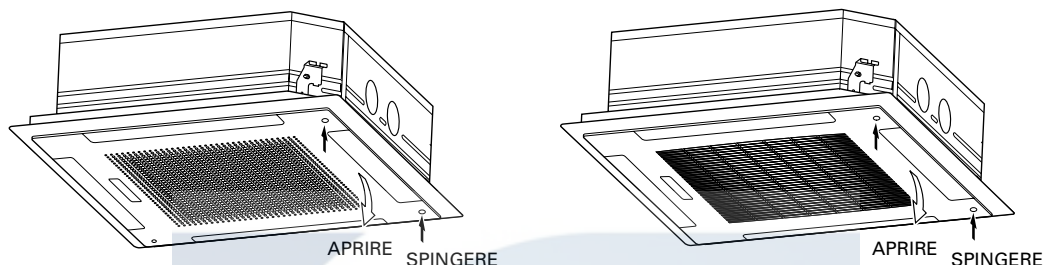
# PULIZIA E MANUTENZIONE

## ⚠ AVVERTENZA!

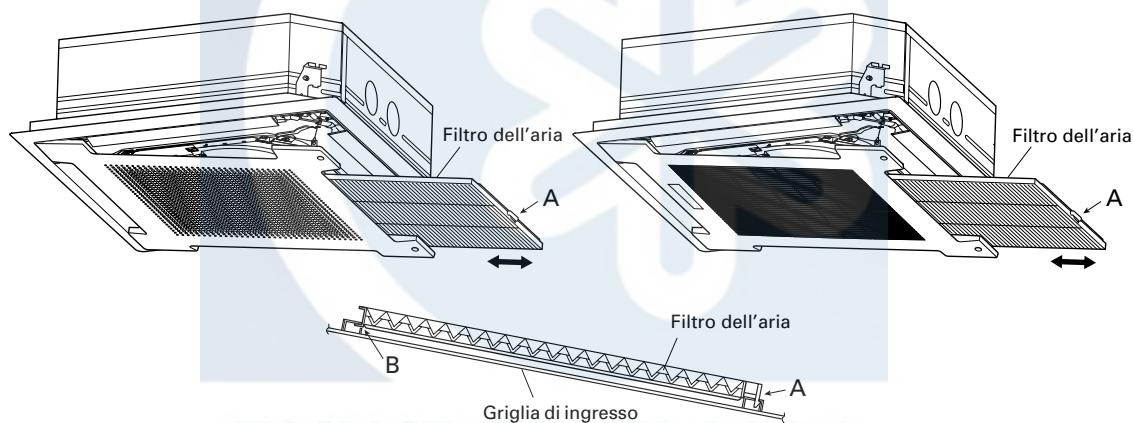
- Prima di pulire l'unità, interrompere il funzionamento e l'alimentazione. (Spegnere l'interruttore automatico)
- Un ventilatore funziona a velocità elevata all'interno dell'unità e potrebbe provocare gravi lesioni.

### Pulizia dei filtri dell'aria

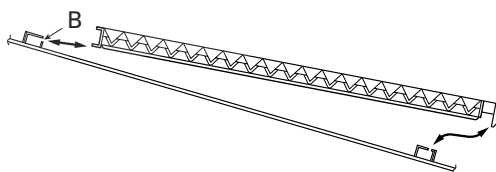
- 1** Premere i pulsanti della griglia di ingresso (in due posizioni) e aprirla.



- 2** Sujete el enganche (haciendo presión hacia abajo) que hay en A y tire del filtro hacia afuera.



Al momento di reinstallare il filtro, accertarsi che i ganci in A e B siano correttamente inseriti.



- 3** Pulire i filtri dell'aria.  
Rimuovere la polvere dai filtri dell'aria con un aspiratore o lavandoli. Una volta lavati, farli asciugare in un'area protetta dalla luce del sole.

### **I** NOTE

- La polvere deve essere eliminata dal filtro con un aspirapolvere, o lavando i filtri con un debole detergente sciolto in acqua tiepida. Se si lavano i filtri, è poi necessario lasciarli ben asciugare in un luogo all'ombra prima di rimontarli.
- L'eventuale accumulo di polvere e sporco sui filtri causa la riduzione del flusso d'aria, con una conseguente diminuzione dell'efficienza di funzionamento ed aumento del rumore.
- In periodi di uso normale, i filtri dell'aria devono essere puliti ogni due mesi.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

## Come pulire

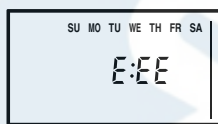
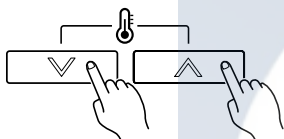
- A seguito di un lungo uso, polvere e sporco possono accumularsi all'interno dell'apparecchio, riducendone le prestazioni. Oltre alla normale pulizia effettuata dall'utente, si consiglia di far controllare periodicamente l'apparecchio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a personale di servizio autorizzato.
- Per la pulizia del corpo dell'apparecchio non usare acqua calda a temperatura superiore a 40 °C, polveri per pulizia abrasive, o agenti volatili quali benzene o solventi.
- Non usare spray per capelli o insetticidi nelle vicinanze del condizionatore.
- Prima di mettere l'apparecchio a riposo per lunghi periodi (un mese o più), lasciarlo funzionare in modalità di ventilazione per almeno una mezza giornata per consentire alle parti interne di asciugarsi completamente.

## DIAGNOSTICA AUTOMATICA

Quando viene visualizzato l'errore "E:EE", è necessario eseguire una ispezione del condizionatore. Consultare il personale autorizzato all'assistenza.

**1** Interrompere il condizionatore.

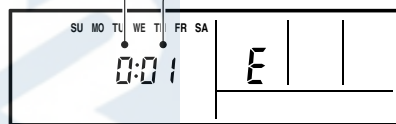
**2** Premere simultaneamente i tasti per l'impostazione della temperatura  $\wedge/\vee$  per almeno 5 secondi per avviare la diagnostica automatica.



es. Visualizzazione errore

Numero unità (solitamente 0)

Codice errore



es. Diagnostica automatica

**3** Premere simultaneamente i tasti per l'impostazione della temperatura per almeno 5 secondi per interrompere la diagnostica automatica.

ENINDEL CLIMA



# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI




Le istruzioni relative alla modalità di riscaldamento sono applicabili solo ai “modelli con riscaldamento e raffreddamento” (Ciclo invertito).

## ⚠ ATTENZIONE!

**In caso di malfunzionamento (odore di bruciato, ecc.), arrestare immediatamente il funzionamento, disattivare l'interruttore elettrico e contattare il personale di servizio autorizzato.**

**Spegnendo l'interruttore dell'unità non si rimuove completamente l'unità dall'alimentazione. Spegner sempre l'interruttore automatico per garantire che l'alimentazione sia completamente spenta.**

Prima di richiedere assistenza, effettuare le seguenti verifiche:

	Sintomo	Problema	Vedi pag.
FUNZIONAMENTO NORMALE	Non si avvia immediatamente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se l'unità viene fermata e riavviata immediatamente, il compressore non verrà avviato per circa 3 minuti per evitare di bruciare i fusibili.</li> <li>● Quando l'interruttore automatico viene spento e riacceso, il circuito di protezione è attivo per circa 3 minuti, impedendo l'avvio dell'unità durante tale periodo.</li> </ul>	—
	Si sente del rumore:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento e subito dopo aver fermato l'unità si può sentire il rumore dell'acqua che scorre nelle tubature del condizionatore. Il rumore è particolarmente evidente nei primi 2 o 3 minuti dopo l'avvio (è il rumore del flusso del fluido refrigerante).</li> <li>● Nel corso del funzionamento si può percepire un leggero stridio, che è la conseguenza delle microscopiche espansioni e contrazioni del pannello, dovute a cambi di temperatura.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento come riscaldamento, si può notare un rumore simile a uno sfrigolio. Tale rumore è causato dallo sbrinatori automatico.</li> </ul>	9
	Odori:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'unità interna potrebbe avere emesso degli odori. Questo è causato da odori nella stanza (mobili, tabacco, ecc.) che sono entrati nel condizionatore.</li> </ul>	—
	Emissione di vapore:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il raffreddamento, si può notare una leggera nebbiolina proveniente dall'unità interna. Questo è causato dal raffreddamento improvviso dell'aria emessa dal condizionatore, che causa condensa e vapore.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento come riscaldamento, il ventilatore dell'unità esterna potrebbe fermarsi, e si potrebbe vedere del vapore che si solleva dall'unità. Questo è causato dallo sbrinatori automatico.</li> </ul>	9
	Il flusso dell'aria è interrotto:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Al momento dell'avvio del riscaldamento, la velocità della ventola viene mantenuta bassa per consentire alle parti interne di riscaldarsi progressivamente.</li> <li>● In fase di riscaldamento, se la temperatura della stanza sale oltre il livello prestabilito con il termostato, l'apparecchio esterno si arresta, e l'apparecchio interno funziona ad una bassa velocità della ventola. Se si desidera una temperatura più alta, selezionarla sull'unità di controllo remota.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento come riscaldamento, l'unità si ferma temporaneamente (per un periodo tra 2 e 16 minuti) durante il funzionamento dello sbrinatori automatico. L'icona dello sbrinatori automatico  viene visualizzato sul display dell'unità di controllo remota.</li> </ul>	9
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La ventola potrebbe operare a bassa velocità quando l'apparecchio si trova in fase di individuazione della temperatura dell'ambiente.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento in monitor automatico, la ventola gira a velocità molto bassa.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● In caso di unità che includono più tipi, se le unità vengono attivate con diverse modalità di funzionamento come mostrato in basso, le unità attivate successivamente vengono fermate e  viene visualizzato sul display dell'unità di controllo remota delle unità interne fermate. Modalità di riscaldamento e modalità di raffreddamento (o di deumidificazione) Modalità di riscaldamento e modalità di ventilazione</li> </ul>	10
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento come riscaldamento, l'unità esterna può perdere acqua a causa dello sbrinamento automatico.</li> </ul>	9
L'unità esterna perde acqua:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante il funzionamento come riscaldamento, l'unità esterna può perdere acqua a causa dello sbrinamento automatico.</li> </ul>	9	
L'icona  lampeggia sul display dell'unità di controllo remota:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il sensore della temperatura della stanza potrebbe essere guasto. Consultare il personale autorizzato all'assistenza.</li> </ul>	—	

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Sintomo	Cosa controllare	Vedi pag.
CONTROLLARE NUOVAMENTE	Non si avvia per nulla:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● C'è stata una perdita di alimentazione di rete?</li> <li>● C'è un fusibile bruciato o si è spento l'interruttore automatico?</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il timer è attivo?</li> </ul>	da 5 a 7
	Prestazioni scadenti nel raffreddamento (o nel riscaldamento):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il filtro dell'aria è sporco?</li> <li>● La griglia di ingresso e il foro di uscita del condizionatore sono ostruiti?</li> <li>● Le impostazioni per la temperatura desiderata nella stanza sono state impostate correttamente?</li> <li>● C'è una finestra o una porta aperta?</li> <li>● Nel caso di utilizzo per il raffreddamento, c'è una finestra che fa entrare la luce diretta del sole? (Chiudere le tende.)</li> <li>● Nel caso di utilizzo per il raffreddamento, ci sono unità per il riscaldamento e computer o troppe persone nella stanza?</li> </ul>	—

Se il problema persiste dopo avere effettuato questi controlli, o se si nota puzza di bruciato, interrompere l'unità immediatamente, spegnere l'interruttore automatico e consultare il personale autorizzato all'assistenza.







*ENINDEL CLIMA*